

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста тринадцатом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 14 марта 2017 года, в 10 ч 05 мин

Председатель: г-н Алексей Бородавкин..... (Российская Федерация)

GE.17-13855 (R) 220218 220218



* 1 7 1 3 8 5 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель: 1413-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Ваши Превосходительства, уважаемые коллеги, дамы и господа, прежде чем мы продолжим нашу сегодняшнюю работу, я хотел бы тепло поприветствовать нашу новую коллегу, которая только что приступила к ответственной обязанности представлять правительство своей страны на Конференции, – Постоянного представителя Бразилии Ее Превосходительство г-жу посла Марию Назарет Фарани Азеведу. Я хочу воспользоваться возможностью, чтобы от имени моего правительства и от имени Конференции заверить вас, г-жа посол, в нашем полном сотрудничестве и поддержке в выполнении вашей новой ответственной миссии.

Как я говорил на неформальном пленарном заседании в пятницу, 10 марта, я хотел бы предложить следующий порядок нашей сегодняшней встречи. Сначала я хотел бы выступить с информацией о работе, проделанной председательством за прошедшую неделю, затем предоставляю слово делегациям, которые хотят выступить на пленарном заседании, после чего закрою официальное пленарное заседание, и мы проведем неофициальное пленарное заседание, чтобы продолжить обсуждение проекта решения по программе работы сессии Конференции 2017 года.

Если возражений по порядку ведения заседания нет, то я хотел бы сказать несколько слов о проделанной председательством работе.

Уважаемые коллеги, дамы и господа, в качестве Председателя Конференции по разоружению мы при содействии секретариата Конференции распространили официальный проект программы работы Конференции – документ CD/WP.600. Мы постарались учесть в этом документе пожелания коллег по максимуму, но многие из этих пожеланий носили взаимоисключающий характер. В этой связи российское председательство не могло учесть все пожелания в полном объеме, но сделало все возможное для того, чтобы обновленный документ приблизился к консенсусу.

Позволю себе остановиться на конкретных изменениях, которые мы внесли по сравнению с предшествующим проектом.

В преамбуле проекта в пункте 1 слово «роль» изменено на более сильное – «ответственность» (responsibility).

В пункте 5 снята фраза «незаконные негосударственные вооруженные группы», из-за того что некоторые партнеры предпочли бы заменить это выражение чем-то более обобщенным, но мы сочли это предложение противоречивым и чреватым неоднозначным восприятием со стороны других делегаций.

Пункт 6 расширен за счет добавления после слова «возможный» формулировки «доступа к» (access to) биологическим и токсинным материалам. Причина в том, что неоднократное использование химического оружия террористами стало уже фактом, в то время как доступ и использование биоматериалов представляет собой реальную и растущую угрозу, но пока, слава Богу, не реальность, и мы не должны дать этой угрозе материализоваться.

Изменение претерпел пункт 9, в котором убрана ссылка на рабочие группы, но нам удалось сделать это без ущерба для сути данного пункта.

Реагируя на призывы партнеров по Конференции по разоружению, мы дополнили новый пункт 13 второй частью, и она звучит – я цитирую – «подчеркивая необходимость возобновить содержательную деятельность». По-английски это звучит «and emphasizing the need to resume substantive work».

После консультаций с секретариатом был исключен пункт 8 постановляющей части – ссылка на пункты 30 и 31 правил процедуры Конференции по разоружению. Мы исходим из того, что в любом случае Конференция и рабочие группы как ее вспомогательные органы будут руководствоваться в своей деятельности правилами процедуры.

Полагаю, что в результате этих поправок наш проект еще более приблизился к консенсусу. Я подтверждаю свое намерение провести сегодня сразу после пленарного

заседания дополнительный раунд неофициальных консультаций, с тем чтобы предоставить слово делегациям, которые не смогли сделать это, не смогли выступить в пятницу, 10 марта.

Вслед за этим если до 18 ч 00 мин четверга, 16 марта, ни одна из делегаций не даст нам четкий сигнал о неготовности по каким-то причинам присоединиться к консенсусу, то мы внесем проект программы работы Конференции по разоружению на принятие в пятницу, 17 марта, на утреннем пленарном заседании Конференции по разоружению.

В противном случае, если мы получим такие сигналы о неприсоединении к консенсусу по проекту программы работы, мы проинформируем пленарное заседание утром 17 марта об отсутствии консенсуса, а также подведем итоги российского председательства.

Я благодарю за внимание, и мы можем перейти к обсуждению.

В списке выступающих у меня на первом месте стоит Бразилия. Г-жа посол, вам слово.

Г-жа Азеведу (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Позвольте мне выразить признательность Бразилии за ваши усилия по продвижению вперед работы этого форума. Позвольте заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации в выполнении ваших обязанностей.

Для меня действительно большая честь представлять мою страну на Конференции по разоружению. Позвольте мне признать, что разоружение занимает центральное место в нашем призвании в качестве дипломатов. Оно восходит к самым истокам государственного заказа. Это один из ценных элементов старой дипломатии, которая стремилась привести общие блага в соответствие с национальными и региональными интересами, отдавая предпочтение возможному, а не просто желательному, и культивируя то, что мы знаем сегодня как «меры укрепления доверия».

Поэтому разоружение имеет существенно важное значение для укрепления международного мира и безопасности, предотвращения ядерной войны, соблюдения норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, а также для улучшения экономического и социального положения всех людей. Продолжающаяся гонка ядерных и обычных вооружений не только угрожает человеческой жизни взаимным уничтожением, но и лишает человечество огромных материальных и людских ресурсов, которые вместо этого можно было бы направить на цели экономического и социального развития. Она также идет вразрез с новым глобальным консенсусом в отношении Целей устойчивого развития.

Как и большинство делегаций в этом зале, Бразилия сильно обеспокоена тупиковой ситуацией, которая препятствует принятию и осуществлению программы работы с 1996 года, но мы по-прежнему верим в возможность оживления Конференции и ее вывода из длительного тупика. Это зависит главным образом от политической воли, добросовестности и возобновления усилий всех делегаций.

Г-н Председатель, я хотела бы вновь подтвердить, что ядерное разоружение остается для Бразилии главным приоритетом среди ключевых проблем Конференции по разоружению. Ядерное оружие является единственным антропогенным фактором, который может мгновенно уничтожить человечество и необратимым образом изменить условия на Земле. В отличие от химического и биологического оружия – двух других категорий оружия массового уничтожения – ядерное оружие не поставлено под эксплицитный и всеобъемлющий запрет. Однако последствия детонации ядерного оружия, особенно в гуманитарном плане, гораздо более разрушительны и обширны, чем воздействие химического и биологического оружия. Отсутствие прогресса в области ядерного разоружения подчеркивает опасное отсутствие политической воли и чувства неотложности со стороны государств, которые ошибочно чувствуют себя комфортно и безопасно в условиях нынешнего статус-кво.

На протяжении последних нескольких лет Бразилия активно участвовала в гуманитарной инициативе, которая привела к созыву конференции Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия. Прошлый опыт в области разоружения показал, что в первую очередь необходимо установить юридически обязательную норму, чтобы проложить путь к ликвидации оружия массового уничтожения. Поэтому мы считаем, что договор о запрещении ядерного оружия послужит отправной точкой для фактической ликвидации ядерного оружия, как это было в случае с биологическим и химическим оружием, впервые объявленными вне закона Женевским протоколом 1925 года и впоследствии запрещенными всеобъемлющим образом Конвенцией по биологическому оружию 1972 года и Конвенцией по химическому оружию 1993 года.

Бразилия призывает всех членов Организации Объединенных Наций поддержать предстоящие переговоры и принять активное участие в них. Договор о запрещении дополнит и укрепит режим ядерного разоружения и нераспространения, особенно в отношении осуществления статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Государства, не обладающие ядерным оружием, которые решат принять участие в переговорах, подтвердят свое обязательство никогда не приобретать ядерное оружие, а также укрепят свой собственный авторитет и режим нераспространения. Мы также считаем, что на основе, заложенной самим договором о запрещении, могут приниматься дополнительные меры, направленные на полную ликвидацию ядерных арсеналов и проверку соблюдения.

Г-н Председатель, бразильская делегация по-прежнему готова конструктивно участвовать и вносить свой вклад в усилия по преодолению застоя на Конференции по разоружению. Мы приветствуем принятое Конференцией решение об учреждении рабочей группы для обсуждения вопроса о пути вперед. Мы надеемся, что деятельность этой рабочей группы, а также неофициальные консультации, проводимые Председателем, будут способствовать скорейшему принятию программы работы.

Бразилия присоединится к консенсусу по итогам консультаций по проекту программы работы, представленному на рассмотрение Конференции по разоружению. Вместе с тем мы считаем, что программа работы должна охватывать переговорный мандат по крайней мере по одному из ключевых вопросов. Бразилия выступает за создание на Конференции в приоритетном порядке вспомогательного органа для начала переговоров по ядерному разоружению, но мы также готовы рассмотреть предложения о начале переговоров по остальным ключевым вопросам, а именно по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, договору о расщепляющемся материале и негативным гарантиям безопасности.

В заключение, г-н Председатель, что касается договора о расщепляющемся материале, то Бразилия приветствует начало дискуссий в контексте подготовительной группы экспертов высокого уровня в 2017 году, и мы подчеркиваем важность запрещения производства или применения уже существующего расщепляющегося материала для ядерного оружия и постановки всего такого расщепляющегося материала под международные гарантии.

Председатель: Благодарю вас, г-жа посол, и еще раз приветствую вас на Конференции по разоружению и хочу еще раз подтвердить, что мы готовы и открыты к самому тесному сотрудничеству с вами. Я также хочу поблагодарить вас за теплые слова приветствия в адрес российского председательства на Конференции по разоружению.

Следующий в моем списке выступающих – посол Сирийской Арабской Республики. Вам слово.

Г-н Аала (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на этом официальном заседании, я хочу поздравить вас с тем, как вы направляете работу Конференции по разоружению. Мы в полной мере оцениваем значительные усилия, предпринятые российским председательством, и его решимость положить конец тупиковой ситуации, представив проект программы работы для Конференции.

Я также хочу поблагодарить Постоянного представителя Румынии за решительные действия, которые он предпринял в ходе своего председательства, и выразить признательность Генеральному секретарю Конференции по разоружению г-ну Майклу Мёллеру за его поддержку работы Конференции. Настоящим я еще раз подтверждаю, что моя делегация готова всемерно сотрудничать с вами в этом направлении. Я также хотел бы присоединиться к вам и поприветствовать нашу новую коллегу – Постоянного представителя Бразилии. Мы заверяем ее в нашей готовности к всестороннему сотрудничеству и желаем ей успехов в выполнении ее миссии.

Г-н Председатель, разоружение и контроль над вооружениями являются частью системы поддержания международного мира и безопасности, и Устав Организации Объединенных Наций призывает к сотрудничеству для достижения этой цели. Сирийская Арабская Республика считает, что многосторонние договоры, согласующиеся с Уставом, являются единственным устойчивым средством решения международных проблем разоружения и безопасности. Она подчеркивает необходимость того, чтобы все правовые документы, касающиеся разоружения, разрабатывались в рамках Конференции по разоружению, которая является единственным соответствующим многосторонним переговорным органом, и она особо отмечает необходимость соблюдения принципа консенсуса в ее работе, с тем чтобы учитывались интересы безопасности всех государств.

Сирийская Арабская Республика подтверждает свою принципиальную позицию в отношении приоритетности всех аспектов ядерного разоружения и нераспространения и подчеркивает необходимость объединения усилий по обеспечению ядерного нераспространения с одновременными усилиями в направлении ядерного разоружения. Прогресс на обоих направлениях является неперенным условием для укрепления международного мира и безопасности. Десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи определила ядерное разоружение в качестве одного из главных приоритетов ввиду той беспрецедентной угрозы, которую создает ядерное оружие для существования человечества. Кроме того, будучи многосторонним правовым обязательством, оно не должно ставиться в зависимость от мер укрепления доверия или других усилий в области разоружения. В этой связи мы подтверждаем единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. Сирия подчеркивает необходимость безотлагательного начала на Конференции по разоружению переговоров для достижения этой цели.

Моя страна поддерживает усилия на Конференции по разоружению в направлении разработки имеющего обязательную силу международного договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия в контексте сбалансированной и всеобъемлющей программы работы Конференции. Он должен учитывать переговоры по четырем ключевым пунктам повестки дня, касающимся ядерного оружия. Соответственно, он должен применяться к запасам такого материала, которые должны подлежать проверке, и он должен требовать уничтожения существующих запасов расщепляющегося материала, а также любого нового произведенного материала.

Полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против его применения или угрозы его применения. В этой связи Сирия подчеркивает необходимость того, чтобы государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), обладающие ядерным оружием, выполняли свои обязательства не применять и не угрожать применением ядерного оружия в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, или в отношении районов, свободных от ядерного оружия, в любое время и при любых обстоятельствах в соответствии с договоренностью, достигнутой консенсусом на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, которая подтвердила предыдущие договоренности относительно предоставления эффективных, универсальных, безусловных, недискриминационных и юридически обязательных гарантий безопасности всем государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, и начала переговоров по универсальному имеющему обязательную силу

документу о предоставлении таких гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием.

Сирия вновь заявляет о своей поддержке совместного проекта договора, представленного Российской Федерацией и Китаем, о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Основанный на инициативе, выдвинутой на Конференции в 2008 году министром иностранных дел Российской Федерации, этот проект вносит конструктивный вклад в работу Конференции и закладывает основу для принятия юридически обязывающего международного документа, ведущего к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и подчеркивающего мирный характер использования космического пространства.

Создание зон, свободных от ядерного оружия, составляет важный шаг на пути к глобальной ликвидации ядерного оружия и способствует ядерному нераспространению. В этой связи существенно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, предоставили всем странам региона безоговорочные гарантии в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия, ратифицировали протоколы ко всем договорам, предусматривающим создание зон, свободных от ядерного оружия, сняли любые оговорки или заявления о толковании, которые не согласуются с целями или задачами таких договоров, и уважали статус зон, свободных от ядерного оружия. Несмотря на положение о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и пунктом 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, несмотря на решение Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО о бессрочном продлении действия Договора на основе комплексного пакета мер, включающего принятие резолюции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, и несмотря на подтверждение этой цели на последующих конференциях по рассмотрению действия ДНЯО, в том числе последний раз в 2010 году, создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке по-прежнему наталкивается на непримиримую позицию Израиля, единственной стороны в регионе, обладающей ядерным, биологическим и химическим оружием массового уничтожения, и на его отказ присоединиться к любому из соответствующих правовых документов по разоружению и ликвидации оружия массового уничтожения, отказаться от такого оружия и поставить свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии. Непроведение в 2012 году конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, противоречит букве и духу коллективного соглашения, содержащегося в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с искусственными препятствиями и оправданиями, которые не позволили соответствующим сторонам созвать эту конференцию. Мы также выражаем сожаление в связи с тем, что Организация Объединенных Наций не смогла сыграть свою роль в процессе подготовки к созыву этой конференции, и подтверждаем необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций выступала в качестве зонтичной организации для этой цели. В свете текущих приготовлений к Конференции 2020 года по рассмотрению действия ДНЯО и с учетом неудачи Конференции 2015 года, обусловленной отказом некоторых государств, включая государства – депозитарии Договора, от своих обязанностей и обязательств по Договору, Сирия подчеркивает, что создание такой зоны является неотъемлемой частью обязательств государств-участников по Договору, и призывает все государства-участники соблюдать это обязательство.

Г-н Председатель, серьезную и все большую угрозу составляют химический терроризм и опасность приобретения и применения химического оружия или токсичных химических материалов террористическими группами в различных районах мира. Мы вновь заявляем о своем осуждении применения химического оружия и токсичных химических веществ кем бы то ни было в любом месте и в любое время, однако сохраняющийся доступ террористических групп, таких как «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ), «Фронт ан-Нусра» и другие террористические

организации в Сирии и за ее пределами, к токсичным химическим веществам создает серьезнейшую опасность, и государства должны взять на себя ответственность и выполнять свои обязательства по ее предотвращению. В этом контексте мы выражаем поддержку важной инициативе Российской Федерации, направленной на противодействие угрозе биологического и химического терроризма посредством расширения эффективного международного сотрудничества перед лицом этой растущей угрозы и разработки соответствующих ответных и превентивных мер.

В свете вышеизложенного, г-н Председатель, моя делегация приветствует предложенный вами на Конференции проект программы работы на сессию этого года. Как мы заявили в ходе неофициального заседания в прошлую пятницу, мы считаем, что это предложение является шагом в правильном направлении. Мы надеемся, что оно будет принято в качестве основы для переговоров в ближайшем будущем по ядерному разоружению и по разработке конвенции о ликвидации биологического и химического терроризма.

Председатель: Я благодарю г-на посла за его выступление, спасибо за теплые слова в адрес председательства и за поддержку, высказанную в наш адрес.

Следующий выступающий в моем списке – посол Пакистана. Вам слово.

Г-жа Джанджуа (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я также хотела бы горячо поблагодарить вас за все ваши усилия по достижению определенного консенсуса по программе работы. Мы хотели бы заявить о нашей поддержке ваших усилий, а также той работы, которую вы предпринимаете в этом направлении, и выразить надежду на то, что она увенчается успехом.

Прежде всего я хотела бы поприветствовать на Конференции по разоружению посла Марию Назарет Фарани Азеведу. Я желаю ей всяческих успехов в выполнении ее новых обязанностей здесь. Она хорошо знает Женеву, и я уверена, что здесь она будет очень ценным членом нашего сообщества.

Г-н Председатель, в ближайшие выходные я покину Женеву, чтобы приступить к выполнению новых обязанностей в Исламабаде. Поскольку я, наверное, в последний раз беру слово на пленарном заседании Конференции по разоружению в качестве Посла и Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, включая Конференцию по разоружению, я хочу высказать несколько прощальных замечаний и поделиться несколькими личными размышлениями.

Это мой третий срок выполнения служебных обязанностей в Женеве, и он оказался самым коротким – около полутора лет. В ходе этого краткого, но насыщенного событиями пребывания Пакистан выполнял функции Председателя Конференции по разоружению, а также пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Мы также имели удовольствие выступать в качестве заместителя Председателя и посредника на восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о биологическом оружии.

Г-н Председатель, несмотря на все вызовы, с которыми мы сталкиваемся в сфере международной безопасности и разоружения, мой последний опыт вновь укрепил мою веру в многосторонность и в потенциал Конференции по разоружению, и я говорю это со всей определенностью. Конференция является уникальным и несравнимым форумом, который занимается жизненно важными вопросами, касающимися высших интересов национальной безопасности государств. Это позволяет всем значимым в военном отношении государствам мира взаимодействовать на равноправной основе и изыскивать значимые решения для проблем, стоящих на повестке дня Конференции.

Конференция по разоружению добилась выдающихся успехов в разработке таких важных договоров, как Конвенция по химическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В последнее время результаты, достигнутые Конференцией по разоружению, как представляется, не оправдывают ожиданий, однако винить в этом сам форум нельзя. Его структура и процедуры

ориентированы на достижение продуктивных результатов. К этому необходимо добавить такой жизненно важный элемент, как скрупулезное соблюдение кардинального принципа равной и неделимой безопасности для всех государств. Последовательное соблюдение этого принципа откроет тупиковую ситуацию, и мы уверены, что в этом плане ваше предложение поможет нам продвинуться вперед.

Любое возможное решение, продвигаемое в рамках Конференции по разоружению или за ее пределами, сколь бы благонамеренным или обоснованным оно ни было, не сработает, если какое-либо государство будет чувствовать себя чрезмерно уязвимым. Просто нет никакого короткого пути к созданию и укреплению устойчивой архитектуры международной безопасности.

Г-н Председатель, мы несем коллективную ответственность за активизацию этого форума посредством подлинно совместных и недискриминационных усилий, которые привели бы к началу переговоров по справедливым договорам. Нужно избегать дискриминации в отношении государств и произвольного пересмотра глобального ядерного порядка. Важно разработать недискриминационные и справедливые критерии для членства государств, не обладающих ядерным оружием, в многосторонних режимах экспортного контроля, включая Группу ядерных поставщиков, а также для торговли и использования мирных ядерных технологий. Нужно признать и уважать новые реальности и законное право всех государств жить в мире.

Я твердо убеждена в том, что Конференция сохраняет способность предпринимать значимые инициативы, которые приведут к укреплению безопасности для всех государств. Для того чтобы это произошло, нам, возможно, нужно будет отказаться от нашего настойчивого стремления свести этот форум к идеальной ситуации постоянного ведения переговоров по договорам. Нам нужно использовать этот форум реалистично и продуктивно, проявляя гибкость для проведения предметных дискуссий по существующим пунктам повестки дня, а также по новым вопросам, связанным с безопасностью. Только тогда мы сможем добиться сближения позиций и сокращения наших разногласий, прокладывая путь к еще более существенным переговорам.

В противном случае мы рискуем так и не выбраться из столкновений конкурирующих максималистских подходов и приоритетов. С некоторым сдержанным оптимизмом я считаю, что рабочая группа по вопросу о пути вперед даст многообещающую возможность провести целостный, но прагматичный обзор деятельности Конференции. Я благодарю моего остающегося коллегу за проявленную инициативу.

Самое последнее предложение, выдвинутое вами, г-н Председатель, также может внести очень большой вклад в возвращение Конференцию по разоружению к предметной работе. Прорыв требует творчества и реализма, а также острого понимания красных линий, которые нельзя пересекать. Иными словами, для этого требуется постоянное проявление дипломатического мастерства, которое в столь богатом изобилии присутствует на этом форуме. Нам нужно только применять его на практике.

Г-н Председатель, вопрос, который оставался близким моему сердцу на протяжении всей моей дипломатической карьеры, это расширение прав и возможностей женщин и поощрение участия женщин, особенно в областях, связанных с политикой в области безопасности. Равное, полное и эффективное участие как мужчин, так и женщин является одним из важнейших факторов для достижения устойчивого мира и безопасности. Я старалась продвигать этот вопрос в период председательства Пакистана на Конференции в прошлом году, в том числе посредством проведения специального неофициального пленарного заседания по вопросу о женщинах и разоружении. Нам нужно постоянно напоминать себе и международному сообществу в целом об этом императиве. Меня сильно воодушевили позитивные отклики и реакции со стороны всех членов Конференции по этому предмету.

Г-н Председатель, хотя я и покидаю Женеву, я все же буду пристально следить за развитием событий на Конференции по разоружению в моей новой должности.

За неизменную поддержку, щедрое сотрудничество и теплое дружеское отношение, которыми я пользовалась в период моего пребывания здесь, я хочу поблагодарить каждого из вас: послов, делегатов государств-членов, наших замечательных хозяев – правительство Швейцарии и города Женевы, а также секретариат, действующий под умелым руководством г-на Майкла Мёллера и опирающийся на содействие столь преданных делу сотрудников, как г-жа Солиман, которая может бороться и может быть непреклонной, когда возникают проблемы, – и я очень благодарна ей за поддержку, которую она оказала нам в усилиях на старте конференции по Конвенции о конкретных видах обычного оружия, когда мы начинали этот процесс, – и г-н Калбуш, который всегда рядом со своей улыбкой и готовностью помочь, а также сотрудников конференционных служб, устных переводчиков и многих других, работающих за кулисами.

Я также хочу выразить особую признательность моей собственной делегации, особенно г-ну Усману Джадуну – моей постоянной тени на Конференции по разоружению и в других вопросах, связанных с контролем над вооружениями. Я очень благодарна ему за его усердную работу, за его последовательную поддержку и за то, что он столь замечателен.

И наконец, 17 марта будет отмечаться 70-я годовщина независимости Пакистана. В зале пленарных заседаний мы проводим соответствующее мероприятие, после которого состоится прием, в котором вы все приглашаетесь принять участие. У нас будет прекрасная возможность встретиться. Это будет мое последнее мероприятие в Женеве, и это будет мое прощание. Но, как часто говорят мои французские друзья, никогда не говори «адье», всегда говори «о ревуар». Итак, я говорю «о ревуар» и большое спасибо.

Председатель: Я искренне благодарю г-жу посла за ее выступление и хочу от имени председательства тоже сказать несколько слов.

Глубокоуважаемая г-жа посол, от имени всех коллег хочу поблагодарить вас за совместную работу на Конференции по разоружению. Все мы высоко ценим ваш высочайший профессионализм, целеустремленность и настойчивость в продвижении интересов Пакистана на Конференции по разоружению. Одновременно мы благодарны вам за исключительные доброжелательность и дружелюбие в общении на протяжении тех полутора лет, в течение которых вы представляли Пакистан на Конференции по разоружению. Мы благодарны вам за ваш интеллектуальный вклад в работу других разоруженческих форумов, которые в этот период состоялись на женевской международной площадке.

Хочу сказать, что нам, конечно, будет вас не хватать, но я искренне надеюсь, что ваше новое высокое назначение в Исламабаде будет предполагать регулярное посещение Женевы, а значит и встречи со старыми друзьями. Желаем вам новых успехов на дипломатическом поприще, благополучия и неиссякаемой энергии. Конечно же, мы, во всяком случае, российская делегация и я в частности, обязательно будем присутствовать на мероприятии, посвященном Дню независимости Пакистана. Благодарю вас за внимание.

Я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-жа Ярон (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку наша делегация впервые берет слово в период вашего председательства, позвольте мне выразить нашу признательность за то, как вы направляете наши дискуссии, и заверить вас в нашей полной поддержке в выполнении ваших обязанностей.

Г-н Председатель, я хотела бы ответить на замечания, высказанные в адрес моей страны нашим сирийским коллегой. Израиль признает важность Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и его вклад в глобальный режим нераспространения и сожалеет о том, что Конференция 2015 года по рассмотрению действия ДНЯО завершилась без консенсусного итогового документа. Однако вину за отсутствие согласия обзорной Конференции по вопросам, касающимся Ближнего

Востока, в контексте ДНЯО нельзя приписывать Израилю, несмотря на заявление предыдущего оратора.

Израиль впервые за 20 лет принял участие в обзорной Конференции в качестве наблюдателя. Этот шаг был сделан в качестве неотъемлемой части нашего конструктивного участия в прямом региональном диалоге между Израилем и некоторыми из его соседей при содействии посла Финляндии Лааявы для решения широкого круга проблем безопасности, стоящих перед регионом, а также организации в Хельсинки конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от войн, конфликтов и всех видов оружия массового уничтожения и средств его доставки. Несмотря на пять раундов консультаций в Швейцарии, которые были проведены в конструктивном и деловом ключе, и несмотря на готовность Израиля принять участие в шестом раунде, арабская группа решила прекратить эти переговоры. Арабской группе пора выбрать путь примирения, прямых консультаций и укрепления доверия, а не путь конфронтации и враждебности.

Израиль по-прежнему считает, что прямой диалог по широкому кругу проблем безопасности между региональными сторонами имеет фундаментальное значение для любой содержательной консенсусной дискуссии по этому предмету. Израиль, со своей стороны, будет и впредь стремиться к такой содержательной региональной дискуссии, которая могла бы привести к созданию более мирных и безопасных условий на Ближнем Востоке.

Председатель: Я благодарю представителя Израиля за ее выступление и за приветствие в адрес председательства.

Слово предоставляется Китаю. Прошу вас, г-н посол.

Г-н Фу Цун (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, я попросил слова для того, чтобы прежде всего поприветствовать посла Бразилии Марию. Я имел удовольствие и честь наблюдать за ее работой в моем прежнем качестве советника Генерального директора Всемирной организации здравоохранения. Я знаю, насколько она эффективна, поэтому я возлагаю большие надежды на работу с ней.

Послу Техмине Джанджуа я хотел бы сказать, что для меня было большой честью и удовольствием работать с вами, причем не только по вопросам разоружения, но и по другим вопросам. Мы извлекли большую пользу из вашего понимания сути вещей и вашей мудрости. Желаю вам всего наилучшего. Я также хочу поздравить вас с заслуженным продвижением по службе и просто сказать, что вас будет очень не хватать здесь, в Женеве. Всего вам наилучшего, мадам.

Председатель: Я благодарю посла Китая за его выступление и предоставляю слово послу Сирии. Пожалуйста.

Г-н Аала (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы полностью присоединиться к заявлению, сделанному моим коллегой из Китая, который выразил наши чувства печали в связи с отъездом нашего коллеги – Постоянного представителя Пакистана, которой будет очень не хватать. Я также хочу поздравить ее с принятием новых функций в ее стране и особо отметить ее важный вклад в работу Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, я хотел бы выделить один момент, касающийся заявления, сделанного Израилем в ответ на наши замечания. Основная угроза безопасности и стабильности в нашем регионе обусловлена тем, что один лишь Израиль обладает оружием массового уничтожения. Он является единственной стороной в регионе, которая обладает ядерным, биологическим и химическим оружием, и единственной стороной, которая отказывается присоединиться ко всем международным многосторонним договорам, направленным на ликвидацию такого оружия. Сирия предпринимает активные действия для достижения цели создания зоны, свободной от ядерного оружия. Например, она представила проект резолюции о создании такой зоны в 2003 году, незадолго до завершения срока ее членства в Совете Безопасности. Эта резолюция не была принята по причинам, которые я сейчас воздержусь обсуждать, но мы по-прежнему ожидаем, что Совет выполнит свою обязанность и примет эту резолюцию. Во-вторых, мы уже указывали на искусственные препятствия и помехи,

которые не позволили созвать конференцию 2012 года. Эти препятствия сохраняются, включая отказ Израиля позволить Организации Объединенных Наций сыграть свою роль в подготовительных совещаниях к конференции и его отказ провести конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Это был один из ключевых факторов, приведших к ее неудаче. Поэтому я вновь повторяю те моменты, которые я отмечал в этой области.

Председатель: Благодарю посла Сирийской Арабской Республики за его выступление.

Новая Зеландия, пожалуйста.

Г-жа Доннелли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я не собиралась брать слово, но я хотела воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою глубокую признательность послу Джанджуа за ту важную роль, которую она сыграла в период своего пребывания в Женеве. Ее дипломатическое мастерство и профессионализм хорошо известны всем и уже отмечались другими в этом зале. Я могу лишь повторить это. Я хотела также поблагодарить ее лично за то вдохновение, которое она вселяла – и, я не сомневаюсь, будет и впредь вселять – в женщин, работающих в сфере дипломатии, и в частности в области разоружения и контроля над вооружениями.

Посол, вашего интеллекта, доброты, чувства юмора и воодушевления будет очень не хватать. От имени делегации Новой Зеландии я желаю вам всего самого наилучшего и поздравляю с назначением.

Председатель: Я благодарю представителя Новой Зеландии за ее выступление, и, если других выступающих нет, я хотел бы дополнить то, что я сказал вначале в своем выступлении.

В числе поправок, которые мы внесли в документ CD/WP.600 – проект программы работы Конференции по разоружению, в пункте 2 постановляющей части Российская Федерация внесла предложение о том, чтобы назначить в качестве сопредседателя Рабочей группы по международной конвенции по противодействию актам химического и биологического терроризма посла Беларуси Юрия Амбразевича. Я хотел бы обратить внимание на это изменение в документе.

Если других выступающих сегодня больше нет, то я хотел бы завершить пленарное заседание и напомнить, что после него мы перейдем в неофициальный формат – в формат неофициальных консультаций.

Пленарное заседание объявляю закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч 00 мин.